



Votes and Proceedings
Thursday, 28 November 2002 - No. 135

Ten o'clock
President : Mrs. Louise Harel

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.05 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mr. Jutras, Minister of Justice, tabled the following:

The annual management report of the Société québécoise d'information juridique for the fiscal year ended 31 March 2002.

(Sessional Paper No. 1629-20021128)

The annual report of the Barreau du Québec for the fiscal year ended 31 March 2002.

(Sessional Paper No. 1630-20021128)

The annual report of the Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec for the fiscal year ended 31 March 2002.

(Sessional Paper No. 1631-20021128)

Presenting Reports from Committees

Mr. Lachance (Bellechasse), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which met on 20 November 2002 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

- 111 An Act to amend the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif as regards Canadian intergovernmental affairs.

The report does not contain any amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1632-20021128)

28 November 2002

A report from the Committee on Institutions, which met on 27 November 2002 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

132 An Act to amend certain provisions of the Code of Civil Procedure.

The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1633-20021128)

Mr. Paré (Lotbinière), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Public Finance, which met on 27 November 2002 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

128 An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan and other legislative provisions.

The report contains an amendment to the bill.

(Sessional Paper No. 1634-20021128)

Presenting Petitions

Mr. Vallières (Richmond) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the development of roadside rest areas and signed by 40 owners of businesses bordering Highway 20.

(Sessional Paper No. 1635-20021128)

The abstract of a petition respecting the development of roadside rest areas and signed by 64 citizens of Saint-Samuel-de-Horton in the riding of Richmond.

(Sessional Paper No. 1636-20021128)

Mr. Pelletier (Abitibi-Est) tabled the following:

28 November 2002

The abstract of a petition requesting that the case file of Mr. Gabriel Cristini be reviewed, and signed by 2 members of the steelworkers union.

(Sessional Paper No. 1637-20021128)

Mr. Paré (Lotbinière) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the development of roadside rest areas and signed by 1730 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1638-20021128)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Charest, Leader of the Official Opposition, moved a motion concerning the promotional campaign of Loto-Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

At the request of Mr. Beaulne, Second Vice-President, Mr. Boisclair, Government House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Mr. Boisclair, Government House Leader, moved:

THAT the Committee on Social Affairs hold special consultations on Bill 142, An Act to amend the Act respecting health services and social services as regards the medical activities, the distribution and the undertaking of physicians, on Wednesday, 4 December 2002, and that it hear the following groups:

28 November 2002

Wednesday, 4 December 2002

8.00 p.m. to 8.03 p.m.	Opening statements by the parliamentary group forming the Government
8.03 p.m. to 8.09 p.m.	Opening statements by the parliamentary group forming the Official Opposition
8.09 p.m. to 8.15 p.m.	Opening statements by the independent Members
8.15 p.m. to 9.00 p.m.	Fédération des médecins spécialistes du Québec
9.00 p.m. to 9.45 p.m.	Fédération des médecins omnipraticiens du Québec accompanied by emergency doctors
9.45 p.m. to 10.30 p.m.	Fédération des médecins résidents du Québec
10.30 p.m. to 11.15 p.m.	Fédération des Associations des étudiants et étudiantes de médecine du Québec
11.15 p.m. to 11.45 p.m.	Association des centres jeunesse
11.45 p.m. to 11.48 p.m.	Closing statements by the independent Members
11.48 p.m. to 11.54 p.m.	Closing statements by the parliamentary group forming the Official Opposition
11.54 p.m. to 12.00 a.m.	Closing statements by the parliamentary group forming the Government

A period of fifteen minutes shall be allotted for the opening statements as well as for the closing statements, which time period shall be divided as follows: six minutes for the members of the parliamentary group forming the Government; six minutes for the Members sitting in Opposition; and three minutes for the independent Members;

The presentation by each group shall last no more than fifteen minutes and the exchange with the members of the Committee shall last no more than thirty minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The Minister of State for Health and Social Services shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Boisclair, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Social Affairs, to hold special consultations and give clause-by-clause consideration to Bill 127, An Act to facilitate the establishment of a pension plan for employees working in childcare services;
- the Committee on Education, to hold special consultations on Bill 124, An Act to amend the Act respecting the Conseil supérieur de l'éducation and the Education Act.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Boisclair, Minister of the Environment, informed the Assembly that Her Excellency the Lieutenant-Governor recommended to its consideration Bill 134, An Act to establish the Fonds national de l'eau, and then moved, —That this Bill do now pass in principle.

28 November 2002

After debate thereon, the motion was carried and Bill 134 was accordingly passed in principle.

Mr. Boisclair, Government House Leader, moved that Bill 134 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

The motion was carried.

Mr. Boisclair, Minister of the Environment, moved, —That Bill 129, Natural Heritage Conservation Act, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 129 was accordingly passed in principle.

Mr. Boisclair, Government House Leader, moved that Bill 129 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

The motion was carried.

Mr. Boisclair, Minister of the Environment, moved, —That Bill 130, An Act to amend the Environment Quality Act and other legislative provisions, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 130 was accordingly passed in principle.

Mr. Boisclair, Government House Leader, moved that Bill 130 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

The motion was carried.

At 12.57 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

28 November 2002

The proceedings resumed at 3.06 o'clock p.m.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Transportation and the Environment on its clause-by-clause consideration of Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act and the Act respecting the Société québécoise de récupération et de recyclage.

After debate thereon, the report was concurred in.

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 121, An Act to amend the Act respecting the Ministère du Revenu and other legislative provisions, together with the amendment handed in by Mrs. Leblanc (Beauce-Sud).

The amendment was declared in order.

After debate thereon, the amendment was negatived.

The report was concurred in.

Passage

Mr. Ménard, Minister of Transport, moved the passage of Bill 118, An Act to amend the Act to prohibit commercial advertising along certain thoroughfares.

After debate thereon, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 118 was passed.

28 November 2002

Mr. Boisclair, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.06 o'clock p.m., Mr. Brouillet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 29 November 2002, at 10.00 o'clock a.m.

LOUISE HAREL

President